

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési egyesületi tartalmú hetilap.
A „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület” hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi iroda: Versecz Laktanya-utca
28. szám. — ide intézendő a lap szellemi részét
érdeklő minden küldemény és levelezés.

Előfizetési díj: egész évre helyben 10 korona.
Vidékre 11 korona.

Egyes szám ára 20 f.

Felelős szerkesztő: Perjessy Lajos.

1-26
Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomdai műintézet
Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések
hirdetmények és felszólamlások.

Hirdetési díj: petit soronként 12 f. — A nyílt térben
egy sor 20 f.

Hirdetések elfogadtatnak minden hirdetési irodában.

XVI. évfolyam.

Vasárnap 1907. évi január hó 6-án.

1. szám.

A nép művelése.

(A „V. M. I. Ö. E.” előadásai.)

A számos külföldi egyesületek példáján okulva, manapság már hazánkban is akadnak hívei a szabad egyetemnek.

A művelt embereknek olyan önkéntes egyesülése ez, mely külföldön, kivált — az angol területen már a múlt század elején virágzott, s a mely a népnek művelését tűzte ki feladatául.

Az embereknek csak egy kis része él a tudományos pályán, orvosok, tanárok, ügyvédek, bírók, mérnökök, papok tanulók stb. A zöme az emberiségnek kénytelen beérni a legelemibb tudással, amit az alsó népiskolákban sajátít el, nem is szólva azokról, akik még az alfabetet sem ismerhették meg. Mert elég szomorú — de kivált városunkban ilyenek is vannak elég nagy számban.

Az iparosnak, kereskedőknek, munkásnak egyaránt szüksége van a tudásra, ha igazán kora színvonalán akar állani, s ezt a szükségét érzi is mindmégannyi. Csak az a kérdés, hogy hol lehet alkalma mind azt megtudni, amelyre lelke vágyakozik.

A szabad egyetem és szabad lyceum akar ilyen alkalmat nyitni, módot adni a tudnivágyóknak arra, hogy kiki kedve szerint szerezhessen magának minél nagyobb lelki vagyont.

Tudósok, szakemberek, tanárok tartanak előadást az ismeretek minden köréből, népszerű, alakban, élvezhetően.

Az előadások ingyenesek, vagy nagyon csekély díjért látogathatók. A „Verseczi Magyar Ifjúsági Önképző Egyesület” ugyanazon célt kívánja szolgálni, midőn bizonyos meghatározott időpontokban, többnyire ünnepeken folytatni fogja népszerű előadásait, képekkel és felolvasásokkal. Egyelőre csak az egy. tagoknak adja teljesen ingyenesen az előadásokat, idővel azonban, midőn pénzügyei rendeztetnek ezen előadások teljesen ingyenesek lesznek, mindenki számára. Külföldön már régebben sokkalta nagyobb mérvet öltött ez a fajta mozgalom.

Ott országos nagy egyesületek alakultak, a melyek nem csak a fővárosban, hanem főleg a vidéki munkások épülésére tartanak vándor előadásokat.

Minden előadás egy-egy egész képez, vagy ha nagyobb terjedelmű, akkor egyes ciklusokban adják elő. Kiterjednek ezek a szorosán vett tudomány, egyes ágain kívül az ipari, kereskedelmi oktatásra is.

Az előadást hallgatók egy kis könyvecskét kapnak, melyben az egész előadás mintegy összegezte van. Eppen így szokásos ez itt nálunk Verseczen is. A népszerű előadások szövegei kiosztatnak.

A népoktatást célozza tehát a V. M. I. Ö. E. még pedig legelső sorban hazafias szellemben.

Semmi sem bizonyítja jobban az előadások jogosultságát s hatását, mint az a körülmény, hogy ezen előadásokat oly tömegesen látogatják.

Örömmel tapasztaljuk, hogy a vidékünkön, városunkban is akadnak lelkes, tanult férfiak, kik felolvasások, előadások tartására készséggel vállalkoznak.

Ezek az előadások érdeklik a közönség minden rétegét, kivált a szemléltető előadásokkal. Ezeket a vetítések fűszerezték s ezek voltak és vannak nagy hatással. Tanulságos, nemes szórakozásokat nyújtanak.

Ma már a kormány támogatásától függetlenül tömörülnek a vidék nemesen gondolkodó férfiai, s gondoskodnak népszerű felolvasásokról, előadásokról.

Örömmel tapasztaljuk azt minálunk Verseczen is, hogy intelligenciánk tagjai készséggel vállalkoznak oly felolvasásokra.

Ha valahol, úgy hazánkban van szükség a népnek felvilágosításra, hogy tudatosan foglalkozzék azzal, ami keresetforrást képezi. Csak így versenyezhetünk a külföld művelt nemzetével, csak így tehetünk szert tudásra, műveltségre, csak így lehet jelentékeny tudományunk művészetünk, iparunk, kereskedelmünk.

Tisztelettel felhívjuk tehát városunk intelligens hazafias társadalmát, hogy a „V. M. I. Ö. E.” által rendezett ily népszerű előadásokat mind anyagilag, mind erkölcsileg istápolni sziveskedjék.

Tárcza.

Egy ludtoll regénye.

Írta: Propelliozay Eleődné.

Hófehér gazdám balszárnyában pihentem, puha pelyhek között. Nem volt sok dolgom, mert csak lassu libaléptekkel haladtunk előre. Gazdám csak néha csattogatta meg szárnyait és gágogva tekintett föl a napra. Egy szép nyári napon harmadmagával hajtották végig Páris külvárosának egyik ronda utcáján. Gazdám izgatott volt. Zöld mezőről hajtották el. Erősen gágogott és fújt a mellette elhaladókra. Dühösen csattogtatta szárnyait egy bennünket megtámadott kuvaszra. Hogyan, hogyan nem, engemet nagy mérgében elejtett.

Ott feküdtem a poros, kemény földön. Félve tekintetem körül, nem gázol-e el valaki? Egy polgárisan öltözött férfi közeledett. Lép-tei gyorsak, szeméi áthatók voltak. Büszkén vetette hátra fejét s ajkai úgy mozogtak, mintha beszédet tartana. Az izzadság nagy cseppekben folyt végig arczán s levette kalapját, hogy a verejtéket letörölje. Tekintete e közben rém esett, ki olyan tehetetlenül feküdtem előtte. Lehajolt és felvett. „E tollal — mondá — olyan könyvet fogok írni, mely megalapítja hirnevemet.”

Uj gazdámát Jean Jacques Rousseau-nak hívták.

Velem írta meg „Lengyelország elosztásáról” szóló nagy értekezését és a „Le contra social” című könyvét.

Sok évig szolgáltam gazdámát hűséggel. Lassan azonban elkoptam s legjobban szerettem fenn a polczon pihenni.

Volt a gazdámnak egy gazdasszonya, Zsuzsannának hívták. Egyszer leesett a lépcsőkről és felhorzsolta a lábát. Gyógybalzsamot vásárolt és egy tollat keresett, hogy azzal reá kenje sebére. Engemet vett le nyugalmas helyemről. Szép fehér fürteimet bele martva az utálatos kotyvalékba, megkente velem a lábát. Sebe hamarosan begyógyult. Hálából megmosott és el-tett a ladájába.

Gazdám halála után Zsuzsanna szülővárosába, Stuttgartba költözött. Engem is magával vitt. Volt neki valahol, nagy Németországban egy ocsce, kit nagyon szeretett. Ez jött el egyszer látogatába. Voros szemöldökű, nagy orru ifju volt, de szíve aranyat ért. Egy este nagy robajjal jött haza. „Tollat ide! Hol van egy toll?! — kiáltá izgatottan. „Dramát akarok írni és nincs tollam!”

A néni sietve hozott elő. A fiatal ember kezébe vett és mire hajnalodott, kész volt a drámának a vázlata.

Ezt az ifjut Schillernek hívták és a drámának, melyet velem írt meg, „A rablók” volt a címe.

Mikor Schiller egyik elszázi barátjának felolvasta a drámáját, az meghatottan vett fel és így szólott: „Ezt a tollat, melylyel ez a dráma íratott, elteszem örök emlékül.”

Franciaországban is hirneves lett Schiller. Az elszázi Mirabeau-nak ajándékozott. Uj gazdám zsebébe tett és elfelejtett. Sokáig pihentem nyugodtan. Egyszer gazdám Dantonhoz volt hivatalos. Etkezés után Danton fogvájót kért tőle. Mirabeau zsebeiben keresgélt és engem megtalálva, gondatlanul nyújtott oda.

Danton meghegyezett és mint fogvájót használt. Aztán mellénye zsebébe tett s elfelejtett.

Verdun előtt állott az ellenség. A francziák reménye Dantonban összpontosult. Gyűlésbe hívták s tőle kérdezték meg, hogyan kellene a hazát megmenteni?

Danton zsebébe nyult s engem vett ki belőle. „Ezzel a fogvájóval fogjuk megmenteni!” kiáltotta engem felmutatva.

Néhány percz alatt irótolná voltam átalakítva s Danton gyorsan veté papírra a következő szavakat: „La patrie est en danger!” Egy másik papírra meg: „il faut faire peur aux tyrans.”

Nem voltam irótollnak kitűnőség, de betűim nagyok és olvashatók voltak. Az első lap, Franciaország több részén kifüggesztve, óriási lelkesedést keltett. A másik a szeptem-

NAPI HIREK

Személyi hírek. B. Zákó Milán főispánunk a múlt pénteken este városunkba érkezett és tegnap az ünnepekre Budapestre utazott.

Kinevezés. B. Zákó Milán főispán Medzihradsky Miklós városi alkapitányunkat, aranyfiatalságunk ezen rokonszenves tagját-allasában végleg megerősítette.

Áthelyezés. Dr. Schmitz Rudolf magy. kir. honvéd főhadnagy hadbíró, Schmitz V. ny. közs. iskolai tanító fia saját kórelmére Kolozsvárról a szegedi hadbíróshoz helyeztetett át.

Bizalom Zákó Milán főispánnak. Az utóbbi időben a mi szeretett s általánosan tisztelt főispánunkat a fővárosi lapok egyikében-a Pesti Hirlapban-s azonkívül az itteni szerbnyelvű „Rodolyub“ czimű lapban folytonos támadások érték, mintha ő a darabontnak nevezett volt kormányának uszályhordozója, rendeleteinek vak végrehajtója lett volna — s azonkívül megvádolták igaz magyar hazafiságában is. A vádak oly neveltségesek voltak, hogy nem volt érdemes azokkal foglalkozni, mert hiszen úgy Versecen mint Pancsován, mely két városnak már hatodik éve főispánja Zákó Milán, minden gyerek tudja, hogy Zákó Milán egyike azoknak a ritka embereknek, akik működésükkel osztatlan elismerést szereztek minden körben, minden nemzetiség előtt. Tetőtől talpig magyar ember — s amellet mint szerb vallású ember, hithű a saját vallásához. Soha senkinek a nemzetiségét nem bántotta, egyiket sem részesítette a másikkal szemben semminemű előnyben — de a magyar hivatalos nyelvnek érvényesülését a legszigorúbban megkívánta mindenütt, minden alkalommal s annak érvényt is tudott szerezni mindenkor. Amikor pedig hazánk felett oly szellők fujdogáltak, amik szabadságunkat, nemzeti önállóságunkat, alkotmányunkat látszottak veszélyeztetni, ő volt az, aki úgy a tisztviselői kart, mint a polgárságot minden alkalommal saját hatáskörében az igazi magyar alkotmányosság mellett kitarásra s állásfoglalásra buzdította. Ezen ér-

beri napokat okozta. A főhívasok elkészültével Danton kidobott az ablakon.

Ott feküdtem elhagyatva egy bűzös csatornában. A sok használat elköptatott s kopottságom csüggedtté tett. Végre fölvettem egy arra jövő katonát. Meptisztított s pipaszurkálónak használt. Sok jó szolgálatot tettem neki s elkísértem a harcmezőre is.

Ágyudörgés között kérdezte a tábornok: „Emberek, kinél van toll? Ki tud írni?”

Gazdám, ki altiszt volt a hadseregben, jelentkezett.

— Irj azonnal Párisba, hogy az útközet meg van nyerve. Olaszország a miénk!

A tábornak Bonaparte volt és a megnyert csata — a „marengói.”

A levél megírása után Napoleon magához vett s nagy tiszteletben tartott. Sok fényes győzelmében vettem részt. Már alig volt egy kicsi hegyem, mikor Fontenoban alairta velem a lemondását. Egy darabig szomorúan néztem reám, azután eldobott.

Egyik tisztelője fölemelt és emlékül elvett. Halála után régiségtárba kerültem. Ott feküdtem üveg alatt, piros bársony párnácskán, mindenkitől megbámulva.

Egyszer egy nyárspolgárius idegen jött el hozzánk és nagy érdeklődéssel hallgatta felügyelőm magyarozatát. Végre kijelentette, hogy szeretne velem néhány sort írni.

Hosszas szóbeszéd után felnyitott üvegzáram teteje és az idegen vigyázva vett föl párnámról. Néhány sort írt velem naplójába és ismét visszahelyezett helyemre.

Ez az idegen Börne volt.

Azóta nyugodtan pihenek és várom, hogy ki fogja velem az utolsó tollvonást megtenni.

demeire való hivatkozással, szavazott a december hó 31-én megtartott törvényhatósági közgyűlés Dr. Haag Aladár indítványára egyhangulag bizalmat Zákó Milán főispánnak s egyuttal rosszalását fejezte ki a tendenciózus hirlapi közlemények szerzője iránt. — Ugyanez alkalommal a közgyűlés bizalmát fejezte ki Dr. Rezuha István polgármester iránt is, akit a főispánal együtt darabontoztak össze a „Rodolyub“-ban — holott épen a polgármesterünk volt az, aki annak idején maga indítványozta, hogy bizalmatlanság szavaztassék a volt kormányunk. Fényesebb elégtételt nem kaphatott volna Zákó Milán főispán és Dr. Rezuha István polgármester s bárki volt is a rosszakaratú, hirlapi cikkek szerzője, ezen bizalom nyilvánítással megkapta az illető megérdemelt büntetését.

Tanári helyettesítés. A vallás és közokt. minisztérium Dr. Kovács Gyulának, állami főreáliskolánk közkezdveltségű tanárának félévi szabadságot adott és helyettesítésével Berent és Lajos zilahi okl. középiskolai tanárt bízta meg.

Városi közgyűlés. A múlt év utolsó napján megtartott városi törvényhatósági közgyűlés, melyen Zákó Milán főispán elnökelt, tárgysorozatánál fogva nagyon közönségesnek ígérkezett, de a 13-ik pontja, mely Szekeres Zoltán felfüggesztett rendőrfőkapitány időközben visszavont felebbezését lett volna hivatva tárgyalni, városunk közéletére nézve oly fontos tényezővé vált a főispán és polgármesternek szavazott egyhangú bizalmi nyilatkozat folytán, hogy arról külön cikk keretében emlékezzünk meg lapunk más helyén. — A közgyűlés különben mint rendesen interpellációkkal kezdődött. Köszli Sebestyén kérdezte a polgármestert, hogy miért nem árlejtés utjan lettek a városházán létesítendő boltajtók s a kizáratok készitési munkálatai kiadva, mire Dr. Rezuha polgármester azonnal válaszolt, hogy a munkálatok sürgőssége s azoknak minéműsége szükségessé tette, hogy oly iparosra bizassék a munka, akinek gépberendezése van s aki így a munkálatokat kellő időben s kellő kivitelben képes elkészíteni. Majd Dr. Haag Aladár szállt föl avégett, hogy a báró Stojanovics testvérek és Steiner Ferenc országgyűlési képviselőnek, akik a Verseczen felállítandó törvényszék ügyét a temesmegyei közgyűlésen oly lelkesen pártolták, köszönet szavaztassék s felkéressenek a további támogatásra. Az indítványt egyhangulag elfogadta a közgyűlés. Végül Kamenarszky Péra egyik rendőrszakaszvezető állítólagos inkorrekt korcsmai viselkedése végett szállt fel, mire a polgármester megígérte hogy megfogja a dolgot vizsgálni. A havi jelentést minden hozzájárulás nélkül tudomásul vették. A közigazgatási bizottsági ülésbe 5 új tagot kellett választani. Beválasztottak tilkos szavazás utján: Dajkovic István, dr. Frisch Gy., Dr. Lichtscheindl Ernő, Herczogh József és Gettmann Péter. A régiek közül kiestek: Dr. Semayer Károly, Müller Oszkár, Hemberger Bálint, akik majd három évtizedig voltak a fontos bizottság tagjai. Ezután a közegészségügyi, ipariskolai, számom kérőszéki, gyámpénztárt vizsgáló, szerb határszéli albizottság tagjait választották meg egyhangulag. Az italladó megváltására nézve elfogadta a közgyűlés, hogy azok akiknek szállóbirtokek nincsen, avagy legfeljebb csak félholdnyi, az eddigi, évi 14 korona megváltási díj helyett csak nyolcz koronát fizessenek, az egy holdasak 10 koronát s így fokozatosan minden hold szállóbirtoknál két-két koronával többet negyven koronáig, míg a borkereskedők ezután is az eddigi 14 koronát fizessék hektoliterenkint. Több elévült követelés leírását mondta ki ezután közgyűlés, majd pedig azt, hogy azon idegenek, akik a verseczi erdőből fat vásárolnak út fenntartás czimén a vétel ár 15%-át legyenek kötelesek az árlejtés alkalmával a vételáron felül még lefizetni. Popov Milutin városi levéltárnoknak betegség okából 3 havi szabadság engedélyeztetett. Hain Márton városi írnök a fehértemplomi királyi adóhivatalhoz neveztetvén ki, itt viselt állásáról lemondását a közgyűlés tudomásul vette. A közgyűlés mely délelőtt 9 óra-

kor kezdődött, 11 óra után ért végett az elnök főispán elvételével.

Állami főreáliskolánk szokásos évi hangversenye és táncmulatsága iránt, — mely tudvalevőleg január hó 12-én tartatik meg a „Hungária“ vigadó nagy termében — városunk polgársága, különösen pedig a fiatalabb, serdülő leányok körében nagy az érdeklődés. Ez a diákmulatság valoban a farsang legkedvesebb mulatsága szokott lenni. A nemes tanuló ifjuság nagy ambícióval készül az egyes előadásokra, a serdülő leányok repeső szívvel gondolkodnak az első hosszú ruhára, melyben akkor fognak először nyilvánosan szerepelni. Az estély műsora, mint az előkészületek mutatják igen érdekes és mulattató fog lenni. Belépő díj: személyenként 2 kor, családjegy három személyre 5 kor. Belépő jegyek elárúsításával megbizattak a tanulók de válthatók este a pénztárnál is. Felüfizetéseket köszönettel fogadnak el és azokat a helyi lapokban nyugtázzák. A tánczenét szolgáltatja a fehértemplomi 43. sz. cs. és kir. gyalogezred zenekara. A hangverseny pont 8 órakor kezdődik. Műsor: 1. Nyitány „Nabukodonozor“-ból, Verdi-től; előadja az ifj. zenekar. 2. A vén betyár Tóth K.-tól; szavalja Hanzmann E. VIII. o. t. 3. Nyitány „Prometheus“-ból Beethoven-tól; Katonazene. 4. Ima Krentzertől; előadja az ifj. énekkar. 5. Spanyol tánc Popptól; előadja az ifj. zenekar. 6. Valami hibája van, Vigjáték egy felvonásban. Irta: Gondinet. Személyek: De Lussan André, orvos — Bogdanovics D. VII. o. t. Cecile, neje — Fejér N. k. a. Balancourt, magánzó — Menczer J. VIII. o. t. Nanette, szobaleány — Wittner M. k. a. Színhely Páris. 7. „Siegfried halála“ az „Istenek alkonyából“ Wagnertől, katonazene.

Szilveszteri mulatságok. Mint minden esztendőben úgy az idén is nagy vigalmak között búcsúzott el városunk lakossága az esztendőből és rózsás reményekkel üdvözölte az új esztendőt. Minden vendéglőben volt vigalom, mindenféle csengett a pohár, minden egyesület igyekezett mulatságot rendezni. Mivel azonban alkalmas helyiségeink és termeink nagyon korlátolt számban vannak sok egyesület kénytelen volt lemondani szilveszteri mulatságáról. Az egyesület mulatságai közül leginkább kimagaslott a „Verseczi Magyar Dalkör“-nek a kaszinó vendéglőjében és a kaszinó szép és kényelmes helyiségében megtartott hangversenye és táncmulatsága. Hazafias örömmel és lelkesedéssel volt alkalmunk ismételtelen tapasztalni, hogy a „V. M. D.“ zászlója alá gyülekezett intelligens gárda tagjainak száma folyton gyarapodik, a hazafias intelligencia mel g szeretettel támogatja mindazokat, kik a magyar dalnak a magyar zenének, a mi drága kincsünk a magyar nyelvnek Verseczen ily szép pozíciót biztosítottak és egymás után megnyerik nem magyar anyanyelvű lakoságunk rokonszenvét és elismerését — A mulatság minden ízében kitűnően sikerült és kedélyes volt a pirkadó hajnalig. — A műsor a következő számokból állt: 1. Nagy J. „Turista induló“ vegyes kar zongora kísérettel. 2. Hoós-Docz „Dalcokor“ a.) Elhervadt a falu legszebb leánya, — b.) Hideg szél fúj, hull a fanak levele, — c.) Elmegyek a templom előtt; — d.) Pesten építettem házat. Énekelte: Uhrmann Rózsika, k. a. zongoran kísérte: Ferch V; — 5. Szigeti J. „Bakfiskerelem“. Monolog. Előadta: Wittner Margit k. a.; — 4. Horvath Ferch: Népdalgyűjtemény, a.) két lány volt a falunak; — b. Darumadár fenn az égen, — c.) A szegedi zöld erdőben van egy csárda; — d.) Édes Anyám a kendőm. Férfi-kar. 5. Sztójánovics J. „Tündérek kara“. Női kar; 6. Wolfner P. „Modern lányok“, Előadták: Klevetay Emmi és Spielmann Anna; — 7. Szentgály Gy. Magyar dalcokor, a) nem gondok, b) Betyár dal. Férfi kar. A karok éneke kitűnő volt, minden egyes szereplő, különösen a dalkör minden szép és nemes hazafias vállalkozást lelkesen támogató tagjai, a verseczi holgyek díszes bokrétajának legszebb riragái fellépésüknél özőnével kapták a jól-megérdemelt tapsokat és elismerést. A műsor befejezte után rendezett tombola nagy mulatságot adott a közönségnek, melynek élén ott látuk b. Zákó Milán főispán egy. elnököt is és előkelőségeink legtöbb tagját. Hogy a hangverseny és mulatság ily ritka szépen sikerült abban nagy része volt Dr. Szörényi József egy. ügyvezető alelnök faradhatlan tevékenységének. — Ugyanakkor a „Verseczi férfi

dalegylet" is rendezett hangversenyt és táncmulatságot a vigadóban előadva „Die Ballschuhc“ vigjátékot és „Eine Vereinschwester“ bohózatot. Az egyes szereplők közül leginkább Fejér Nincs k. a. Rottler M. úrnő, Rechnitzer István, Albach Ferencz, Piekarszki Anna, Werz M. Bienerth Stefania k. a., továbbá Gettmann József és Waigand J. egyleti tagok tündek ki. — A „Verseczi Iparosok Dalegylet“ nek tagjai a „szőlővenyige“ helyiségeiben tartották meg hangversenyüket és táncmulatásukat. Előadtak több mulattató magánjelenetet és egy bohózatot. Az egyes szereplők, mint Ehn T., Sonnenschein G., Witte V. és Chriszt kisasszonyok, valamint Reichráth J. (a rendkívül tehetséges komikus) Kudíték J. Berger Dávid, Albach J. és Rokenbaum H. kitűnően megállották helyeiket.

A szerb szintársulat mult heti váltogatott darabokból álló műsora a zsufolásig megtelt nézőközönséget minden tekintetben kielégítette. Vasárnap, december 30-án Krsztonosics. „A határvidéki leány“ című 3 felvonásos népszínművét adták elő. A színház széksorai utolsó helyig megteltek úgy, hogy még az állóhelyre aspirálók közül is sokan kénytelenek voltak jegy hiányában visszamenni. — Szpazicsné és Krancsevics ének és játékkal egyaránt tartottak feszult érdeklődésben a nagyszámú közönséget. — Ugyancsak kitűnő játékkal vonta magára a nézőközönség figyelmét az előadás végéig Todoszicsné, Szpazics, Sztójánovics és Dobrinovics. Kedden, január 1-én Sardou Viktor „A haza“ cz. 5 felvonásos drámája került színre rendkívül érdeklődés közepette. Sardou ismert drámája elragadta a közönséget. Művészi egyéniségének megfelelő szerepet játszott Lukicsné, Szpazicsné, továbbá Vaszilyevics, Szpazics, Dobrinovics és Markovics. Szerdán, január 2-án „Az új otthonban“ című 3 felvonásos kép került színre. A kitűnőnek bizonyult darab előadását ismeretlen okból a rendesnél kevesebben látogattak. Csütörtökön, január 3-án Géczynek „A gyimesi vadvirág“ című fenomenális népszínművét adták elő másodszer a színi közönség általános kíváncságra. — A darabról első ízben előadása alkalmával számoltunk be.

Talált gyermekholttest. A Mészits patakban a vashid mellett a mult szombaton egy dobozba bepakolva egy körülbelül 4 hónapos gyermekholttestét találtak meg. Az orvosrendőri vizsgálat folyamatba tétetett.

Szerencsétlenség. Dr. Weisz Samuel helybeli gyakorló orvosunk 21 éves szobalánya Demetrovits Anna lámpa gyújtás közben a konyhában véletlenül a takaréktűzhelyre öntötte a petróleumot, a mely lángra lobbant. A szerencsétlen kőtényével akarta elfolytani a lángot, erre egész ruhája tüzet fogott. Kétségbeesve az udvarra szaladt és beleugrot a vizgyűjtő medencébe. Igen veszélyes égési sebeket kapott. A gazdaszony, ki segítségére sietet szintén megsebesült, midőn a lépcsőn le felé rohant és elbukott.

Borkiállítás. A Dr. Seemayer Károly elnöke alatt álló Verseczi Borászati Egyesület mult év decz. 29-én sikerült borkiállítást rendezett a „szőlővenyige“ helyiségeiben, a midőn is 65 kiállító mutatta be jobbnál jobb borait. — A Waldherr József áll. főreáliskolai tanár, egy, a lelnök elnöke alatt működött bírói bizottság a bortermelőink közül a következőket tüntette ki: Dr. Seemayer K., Weiterschein J., Menczer J., Kreutz K., Sturmer J., Grünwald K., Schmiedt Gy., Ruckert J. termelőket 1906 évi boraikért; — ő boraikért: Kehrer K. peccsenyborokért; Schifnovicska E. — sillerborért: Blum L. és Kehrer Józsefet; — othellőborokért: Rittchen J. és Kempf Józsefet; — pálinkáikért: Kempf Józsefet és Seemayer Sándort; — A bírói bizottság általános véleménye odairányult, hogy ez idei boraik minőségükre nevez igaz kitűnők, alkoholtartalmuk 11,2%—11,9%; — Kadarkánál 12,2%; — Othellőboroknál 10—12,2% a Salleron-féle Ebuliometer szerint.

Tanítók ülése. A Délmagyarország Tanítóegylet választmánya Schenk Jakab elnöke mellett Temesvárott gyűlést tartott. Az ülésen a tanítói fizetésrendezés ügyében a választmány elhatározta, hogy az egylet a régi tanítók összes szolgálati éveinek teljes beszámítása tárgyában kérvényt intéz a vallás és köz-

oktatásügyi miniszteriumhoz. A választmány tárgyalta a vallás- és közoktatásügyi miniszterium rendeletét, amelyben a tanítóképző-intézeti tanárokat felhívja, hogy a tanítóegyleti gyűléseken előadásokat tartsanak. A választmány ezen üdvös intézkedést örömmel üdvözli, de a tanítói tekintély megóvása érdekében kérvényt intéz a miniszteriumhoz, mely szerint a tanítóképző-intézeti tanárok az egyletbe való belépésre köteleztessenek, a tanárok működése ne katedraszerű legyen, hanem minden egyes előadás rendes tag előadásának jellegével bírjon, amelyhez bárki hozzá is szólhat. A választmány a tanítói tekintély megsértését látja abban is, hogy a miniszter, legutóbbi beszéde szerint, nemcsak állami iskolai igazgatókat, hanem polgári iskolai tanárokat is szándékozik iskolafelügyelői teendők ellátásával megbízni. Az egylet indokolt kérvényt intéz a miniszteriumhoz, mely szerint az iskolafelügyelői teendőkkel csakis elemi iskolai igazgatók vagy tanítók bízassanak meg, mert az elemi iskolai tanítók szakszerű megbírlására csak ezeket tartja hivatottnak. A választmány elfogadta Kraemer Frigyes javaslatát mely szerint az egylet 30000 korona alaptőkével nyomdat létesítsen. Az alaptőke 3000 drb. 10 koronás részvényből volna fedezendő.

A lóhús mézársszék a napokban városunkban is megnyitott a Ferenz József téren a »Scherterfélec« vas kereskedéssel szemben. Egy kilo lóhús ára 68 fillér. A szegény népség ugyancsak igénybe veszi az olesó és egészséges húst.

Nyugtázás és köszönetnyilvánítás. A károlyfalvi áll. el. iskola szegény növendékeinek ez idei karácsonyfájához a következő adományok érkeztek az igazgatósághoz: Károlyfalva községtől 30 K., Zoffmann Sándor és Kriseher Ferenctől 10—10 K., özv. Graff Szilveszternétől 5 K., a károlyfalvi Takarékos és Hitelintézet-től, özv. dr. Primics Jánosné-től és Kehr János-tól 4—4 K., Krewetsch Lajostól 3 K., főt. Gittler Istvántól, dr. Dsida Sándortól, Stux Ignác-tól és Hefelle Józseftől 2—2 K., Kalitovics Miklós, Kriseher Antal, Jäger Vilmos, Szombathy Károly és Buchner Györgytől 1—1 K., összesen 53 K. Azonkívül Berberich Rezsőtől 6 pár láb-beli és Pursch Józseftől egy flu-öltözet. A nemes adozóknak hálás köszönetet mond a károlyfalvi áll. el. iskola igazgatósága.

A verseczi népkönyha ez idei ünnepeles megnyitását 1907. január 7-én fogják megtartani. Sajnos, hogy a népkönyha egyesület nem rendelkezővel nagyobb tőkével és jövedelemmel egyelőre csak a szegény iskolás gyermekeket láthatja el meleg étellel.

Táncmulatság. A verseczi első önálló betegsegélyző egylet vasárnap 1907. január hó 13-án, a városkerti vendéglő helyiségében, fenállása 16-ik évfordulója alkalmával táncmulatságot rendez, melyre az egylet tagjai, a tanc kedvelők és az egylet jöttveői tisztelettel meghívotnak. Előre váltott belépőjegyek ára: 60 f.

A verseczi 1878 évi harezosok egyesület f. hó 12-én mulatságot rendez a „szőlővenyige“ben, mely alkalommal lesznek tombola és tréfas posta, az „Iparosok Dalegylet“ pedig több éneket fog előadni. — A mulatság tisztán jövedelmet az özvegyek és árvaik segély-alapjának gyarapítására fogják fordítani

Beosztása a verseczi népkönyha-egyesület női bizottságának, a népkönyhában gyakorlólandó felügyelet céljából január hó 7-től 12-ig. — Hétfőn: Özv. Apfelbaum Hugóné, Tohr Antalné úrnők. — Keden: Grünvald Ferenczné, Lengauer Alajosné úrnők — Szerdán: Özv. Bernatsky Gézané, Florian Györgyné úrnők. — Pénteken: Boiger Karolyné, Goutier Ferenczné úrnők. — Szombaton: Gábor Lajosné, özv. Gruber Jánosné úrnők.

Az ideai első álarozos bált ma tartja meg a „szőlővenyige“ helyiségeiben Schuszer A. vendéglős.

Gépészek vizsgálja. A gőzgépkezelők és gőzkazánfutók vizsgálata a Temesvárott szervezett bizottság által 1907. évi január hó 13-án reggel 8 órakor a m. kir. államasutak műhely-épületében fog megtartani. A vonatkozó szabályszerűen felszerelt kérvények a m. kir. iparfelügyelőséghez, Temesvár (Józsefváros, Kuttler 2. sz. címzeve, legkésőbb a megelőző napon nyújtandók be.

Forradalom. Somfai János Nagybecskereken élő íróinktól Forradalom címmel új könyve jelent meg. Somfainak ez a legújabb munkája szociális regény, a melylyel a szo-

ciális eszmék forradalmát jelképezi s az emberiségben forrongó új eszmék és érzések küzdelmét festi. Könyvében segítségül veszi a tudományt s ezzel zománcozza be az érdekes mesét, a mely a regényt adja. Komoly tudásból, színes meséből, drámai erejű helyzetekből s hatalmasan lendülő vitákból van összeszöve a regény, melynek alakjai a töke és a munka közötti küzdelemben, a bórharokban, a férfi és a nő társadalmi viszonyainak szédítő forgatagában mozognak sok eredetiséggel és talpraesetten. A nagy problémákat az író atlátszón világítja meg s ha nem is ölel föl minden társadalmi problémát, ami úgy látszik nem is volt célja, de azokat, amiket tollára vett, éles szemmel nézte meg s találóan mélyrehatóan fejtegeti. A komoly fejtegetéseket amellett beարnyozza az író poezise, érdeklődés meleg sugara s bizonyos, hogy aki kezébe veszi, élvezettel fogja forgatni ezt a könyvet, a mely megérdemli a legnagyobb figyelmet — A könyv husz iv terjedelmű s pompásan állította ki a kiadó Pleitz Fer. Pál nagybecskereki könyvnyomdai műintézet. Ára füzve 4 korona, kötve 5 korona s kapható a kiadónál és minden hazai könyvkereskedésben.

„Karácsony“ a címe annak a nagyszabású, művészi fényvel kiállított albumnak, mely mint a „Vasárnapi Ujság“ karácsonyi melléklete mint évenként, az idén is megjelent. Az album nagy mennyiségű, legjelesebb íróinktól származó s kiváló rajzolóművészeinktől illusztrált szépirodalmi közleményt ad; ezek írói közt vannak: Mikszát Kálmán, Szikra (gróf Teleki Sándorné), Berczik Árpád, Pekár Gyula, Szöllösi Zsigmond, F. Kaffka Margit, Erdős René, Zempléni Árpád, Telekes Béla, Lampert Géza, Sajó Sándor stb. A rendkívül nagyszámú szép illusztráción kívül az albumhoz négy művészi kivitelű, az eredetiek szépségeit, hiven és teljesen visszadó színes képmeléklet is járul, ezek között van a Szépművészeti Múzeum egyik legbecesebb gyöngye, Piombo világhírű férfiarcképe mely most jelen meg először színes reprodukcióban. Ezt a diszes és tartalmas albumot, melynek bolti ára 3 korona, a „Vasárnapi Ujság“ előfizetői — az újévkor ujjonnan belépők is — ingyen kapják. A Vasárnapi Ujság a melynek előfizetési ára 4 K. negyedévre, a magyar művelt családok régi kedvelt lapja, hétről hirtre magas irodalmi színvonalon álló regényekkel, elbeszélésekkel s a művelődés haladásáról tájékoztató közleményekkel, gondos kivitelű s nagyszámú képekkel szolgál olvasóinak. Mutatványszámot szívesen küld a kiadóhivatal (Buda; est, Egy-tem-utca 4)

Közismert tény, hogy a dadogók, főleg ha isgatottak, nem képesek egy szót sem kiejteni. Ilyenkor legegyszerűbben olyformán segít magán az ember, ha a dadogót felszólítja, hogy énekelve mondja el a mit mondani akar. Tragikomikus hasonló eset történt a minap egyik tiszaparti községben. Az ottani gyógyszerész Eszter nevű 7 éves lánykájának anyja engedelmével felment a padlásra a ruhát felagató cseléddel. Egyszerre beront a 9 éves Pistika selrémul arczal mondaná hatudná-mert dadogó hogy: Le . . . le . . . le . . . e . . . e . . . sett a . . . a . . . az Esz . . . esz . . . esz . . . Jézus, Mária! kiált az anyja, abban az ijedelemben, hogy Eszterke leesett a padlásról. Rohan az udvarra, de nem látja Eszterkét, visszazalad a szobába s kérdi Pistukát: hová esett, hová, hol van. De Pistika csak hebeg, míg végre rászól az anyja: énekelj amit mondan akarsz, és Pistika vígan énekl az „uram, uram, bíró uram, kendet arra kérem“ dallamára: Leesett az Esterházy cognac az állványról! . . .

A Dr. Richter-féle Liniment. Caps. comp. (Horgony-Pain-Expeller) igazi, népszerű háziszerré lett, mely számos családban már több mint 37 év óta mindig készletben van. Hátfajás, csipőfájdalom, fejfajás, köszvény, csúznál stb. nél a Horgony Linimenttel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéztek elő; sőt járványkóránál, minő: a kolera és hányóhasfolyás, az altestnek Horgony-Linimenttel való bedörzsölése mindig igen jónak bizonyult. Ezen kitűnő háziszerr jó eredménylyel alkalmaztatott bedörzsölésképpen az influenza ellen is, és uvegekben; á 80 fillér, 1 Kor. 40 fill. és 2 korona a legtöbb gyógyszerárban kapható; de bevasárlás alkalmával tessék határozottan: Richter-féle Horgony-Linimentet (Horgony-Pain-Expeller) kérni, valamint a „Horgony“ védjegyre és a Richter cégjegyzésre figyelni és csak eredeti üveget elfogadni.

Hirdetmény.

A gyalogjárók tisztántartásáról alkotott szabályrendelet 2 §-a értelmében az összes háztulajdonosok vagy azok megbízottjai és bérlők kötelezettek a járáskelés biztosítása végett, hogy a házunk előtti gyalogjárat a téli idő beltával mindig tisztán tartásuk és havazás alkalmával a torlódó havat mindennap legkésőbb 7 óra reggelig egyszer és szükség esetén többször is naponta a gyalogjárókról a kocsit szélére az árkon túl separtessék a honnét a város távolítja el. Képződő síkjetet a szükséghez képest annyiszor a menyiszer homokkal vagy fűrészpórral kell behinteni.

Az udvarokban felhalmozott havat az utcára vinni tilos, azt kocsin a meghatározott trágya lerakódó helyekre szállítandó.

A kik ezen rendeletet be nem tartják kihágást követnek és az idézett szabályrendelet 6 §-a alapján 4 koronától 50 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel fognak megbüntetettetni.

Rendőrkapitányság Versecz 1907 évi január hó 3-án.

Medzihradzky h. rendőrkapitány.

Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a fehértéplomi kir. törvényszéknek 1906. évi 156440 számú végzése következtében Dr. Dajkovic István ügyvéd által képviselt Vezenkovic Lázár javára Rösner Zsófia ellen 1200 kor. s jár. erejéig 1906. évi decz. hó 4-én foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 1417 kor. becsült következő ingóságok u. m.: butor, varrógép, ruhanemű és egyéb házi szerelvények nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a verseczi kir. járásbíró 1906. évi V. 1620/2. számú végzése folytán 1200 korona tökékövetelés, ennek és pedig 600 K. tőke után 1905. január hó 1-ső 600 K. tőke után pedig 1905. évi február hó 1. napjától járó 6% kamatai, 1/3% váltódíj és eddig összesen 110 K. bíróilag már megállapított költségek erejéig Verseczen alperesek lakásán leendő eszközlésére 1907. évi január hó 10-ik napjának délutáni 3 órája határidőül kitétik és ahhoz a veenni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek, becsárón alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Verseczen 1906. évi december hó 24. napján.

Fixmann, kir. bírósági végrehajtó.

Pályázati hirdetmény.

Versecz város törvényhatóságánál évi 120 korona fizetéssel javadalmazott egyik megürült szülésznői állás

választás útján élethossziglan betöltendő.

Az ezen állást elnyerni óhajtok oklevelükkel s esetleg egyéb bizonyítványokkal felszerelt kérvényüket legkésőbb f. é. január hó 20-ig bezárólag bajsai Z á k ó Milán főispán úr Ó Méltóságánál nyujtsák be.

Versecz. 1907. évi január hó 3-án.

Dr. Rezuca, polgármester.



Küküllőmenti

első szőlőoltványi telep

tulajdonos Caspari Frigyes Medgyes 97.

Nagyküküllő megye — volt az egyedüli az egész országban, mely vevőinek minden tekintetben kifogástalan minőségű — egészséges-fajazonos és teljesen fajtiszta szőlőoltványokat szállított, úgy a jövőben is egyedül a fenti szőlőtelepen kaphatók a legjobb minőségű, a legkülönbözőbb fajta és alany bor-, csemege-bor — és különleges csemege szőlőoltványok, melyek elültetése által a szőlőbirtokokosok bámulatos eredményeket érnek el.

Kívánatra képes árjegyzék — számos elismerő levellet — ingyen és bérmentve.

Védjegy: „Horgony”

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

pótleka

egy régiónak bizonyult háziszér, mely már több mint 37 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult kö-zvénynél, csúznál és meghüléseknél, bedorzóslesképpen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üve, ebben K—80, K1.40 és K2.— és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktar: Török Jozsef gyógyszerésznél, Budapest.

Dr. Richter gyógyszerára az „Arany oroslánhoz”,
Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.
Mindennapi szétküldés.



Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a Réthy-féle cukorkánál. Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan RÉTHY félet kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van. 1 doboz 60 fillér. Csak RÉTHY-félet fogadjunk el!

Özv. Kirchner J. E.-féle műintézet

(Cégtulajdonos: Kirchner Ernő)

Versecz.

Ajánlja a legujabb rendszerű gépekkel felszerelt modern berendezésű kő- és könyvnyomdáját, s minden e szakba vágó munkák gyors pontos és izlésteljes kivitelére a legjutányosabb árak mellett.

Iskoláknak: oklevelek, értesítők, bizonyítványok és kimutatások.

Ügyvédeknek: intő-levelek, kérvények és keresetek, meghatalmazások, díjjegyzékek kötvények, szerződések, óvások, levélpapírok stb.

Pénzüntézeteknek: alapszabályok, értékpapírok, részvények és szelvényivek, betéti könyvecskék, üzleti könyvek, mérlegszámlák stb.

Kereskedőknek és iparvállalatoknak: körlevelek, árjegyzékek, számlák, üzleti könyvek, czimkék és ragczedulák, intőlevelek, levélpapírok és borítékok cégnyomással, czimkártyák, üzleti jelentések stb.

Falragaszok, hirdetmények, műsorok, étlapok, eljegyzési és esketési értesítők, meghívók, tánczrendek, gyászjelentések, névjegyek stb. elvállaltatnak.

Könyvkötészet a legmodernebb gépekkel.

Felvételi iroda és könyvkereskedés az Iskola- és Petőfi-utca sarkán, hol az összes bel- és külföldi lapokra elő lehet fizetni.

Képes levelező-lapok legdúsabb raktára.